



Број: 17-21-2681-2/24  
Сарајево, 10. октобра 2024. године

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА**

10-10-2024  
01,02 - 24-1 - 1941/24

B

**Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Споразум између Савјета министара Босне и Херцеговине и Популацијског фонда Уједињених нација, ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан 17. јула 2024. године у Њујорку и 30. јула 2024. године у Сарајеву, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Елмедин Конаковић, министар иностраних послова Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство иностраних послова Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Дирекције који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

**Прилог:**

- текст споразума на 3 (три) службена језика у употреби у БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-31-05-1-8987-38/24 од 7.10.2024. године



ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР  
Босна и Херцеговина  
Предсједништво  
Секретаријат

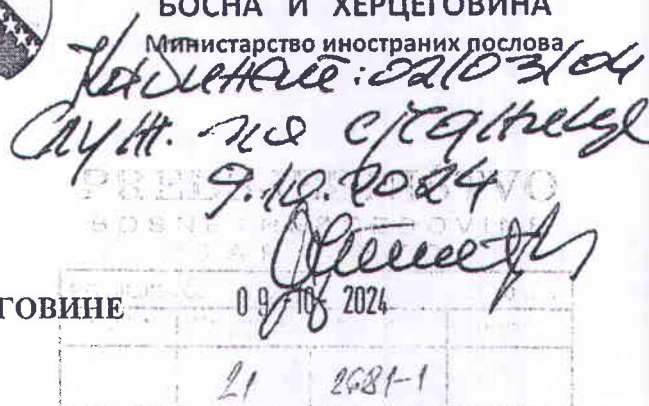
Зоран Ђерић

**Доставити:**

- наслову
- архиви



Број: 08/1-31-05-1-8987-38/24  
Датум: 07.10.2024. године



**ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
САРАЈЕВО**

**ПРЕДМЕТ:** Приједлог одлуке о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Популацијског фонда Уједињених нација- доставља се;

У прилогу акта достављамо Приједлог одлуке о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Популацијског фонда Уједињених нација, који је за Савјет министара Босне и Херцеговине потписао 30. јула 2024. године у Сарајеву Елмедин Конаковић, министар иностраних послова Босне и Херцеговине и за Популацијски фонд Уједињених нација 17. јула 2024. године у Њујорку, Наталиа Канем, замјеник генералног секретара, на енглеском језику.

Предсједништво Босне и Херцеговине је на 15. редовној сједници, одржаној дана 6. јуна 2024. године, прихватило наведени Споразум и за његово потписивање овластило министра иностраних послова Босне и Херцеговине.

Савјет министара Босне и Херцеговине је на 60. сједници одржаној 16.09.2024. године, утврдило Приједлог одлуке о ратификацији Споразума између Савјета министара Босне и Херцеговине и Популацијског фонда Уједињених нација.

Молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одговарајућим одредбама Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора („Службени гласник БиХ“ 29/00 и 32/13), проведе поступак ратификације наведеног Споразума.

Доставити:  
1. Наслову  
2. Архива



**МИНИСТАР**

Елмедин Конаковић

**SPORAZUM**  
**između**  
**Vijeća ministara Bosne i Hercegovine**  
**i**  
**Populacijskog fonda Ujedinjenih nacija**

BUDUĆI DA je Generalna skupština osnovala Populacijski fond Ujedinjenih nacija („UNFPA“) kao pomoćni organ Ujedinjenih nacija u skladu sa Rezolucijom Skupštine 3019 (XXVII) od 18. decembra 1972. godine;

BUDUĆI DA, UNFPA sarađuje sa Vijećem ministara Bosne i Hercegovine kako bi odgovorio na potrebe stanovništva i planiranja porodice i promovisao svijest o društvenim, ekonomskim i ekološkim uticajima na probleme stanovništva;

BUDUĆI DA su Vlada Bosne i Hercegovine i Program Ujedinjenih nacija za razvoj („UNDP“) 7. decembra 1995. potpisali sporazum kojim se utvrđuju osnovni uslovi pod kojima će UNDP i njegove izvršne agencije pomoći Vladi u sprovođenju njenih razvojnih aktivnosti („Standardni osnovni Sporazum o pomoći“);

SADA, STOGA, u duhu prijateljske saradnje, Vijeće ministara Bosne i Hercegovine i UNFPA (u daljem tekstu: Strane) saglasne su kako slijedi:

Član 1.

Standardni osnovni Sporazum o pomoći se *mutatis mutandis* primjenjuje na aktivnosti i osoblje UNFPA-e u Bosni i Hercegovini.

## Član 2.

Ovaj Sporazum stupa na snagu na datum kada UNFPA zaprimi pisanu obavijest od strane Vijeća ministara Bosne i Hercegovine, putem diplomatskih kanala, kojom se potvrđuje okončanje potrebnih unutrašnjih državnih procedura neophodnih za stupanje na snagu ovog Sporazuma.

Do stupanja na snagu ovog Sporazuma, ovaj Sporazum se privremeno primjenjuje ukoliko to nije suprotno zakonima Bosne i Hercegovine.

U POTVRDU NAVEDENOG, dole potpisani, valjano ovlašteni za to, su potpisali ovaj Sporazum na engleskom jeziku u dvije kopije na datume kako je u produžetku navedeno:

**Za**  
**Vijeće ministara**  
**Bosne i Hercegovine**

**Ministar vanjskih poslova**

**Datum:** \_\_\_\_\_

**Za**  
**Populacijski fond**  
**Ujedinjenih nacija**

*Natalia Kanem*

**Zamjenik generalnog sekretara**

**Datum:** \_\_\_\_\_